



Betrøgtning.

Salig er den Mand, hvem Herren ikke vil tilregne Synd. — Rom. 4, 8.

Naaden er gratis, og den tilbydes alle uden Undtagelse, om end deres Synder er røde som Skarlagen.

Men hvort bestaar saa Naaden?

Saaledes som Sundenes Del i Guds Bredde?

Det, hvad Guds Ord siger herom:

„Salig er den Mand, hvem Herren ikke vil tilregne Synd.“

Althaa naar Herren serker en Synder, saa sker det derved, at han ikke tilregner ham Synden.

Da hvort?

Naar fordi Herren ikke regner Synden i sig selv for noget?

Ja, saaledes tænker hver den, som ikke kender Guds Ord, og som ikke ved, hvort den som Gud er, eller hvad Synd er.

Ja, sandelig. Du ved, hvad Herren sagde til Adam, da han havde fundet: „Efterdi du led din Kvindes Røst og aad af det Træ, om hvilket jeg bad dig o afsagde: du skal ikke æde deraf; da være Jorden forbandet for din Skyld.“ 1 Mos. 3, 17. Og da kender det alvorlige Ord: „Syndens Løn er Døden.“ Rom. 6, 23.

Althaa ser en eneste Synds Skuld blev Jorden forbandet, og alle Adams Børn maatte dø.

Du kender ogsaa Herrens Ord: „Min Hellighed skal ingen se Herren.“ og: „Du er ikke en Gud, som har Velt til Ugudelighed, den onde skal ikke dø hos dig.“ Ps. 5, 5.

Men hvortledes kan Gud da lade være at tilregne Synden hos alle dem, som frelles? Ja, her saa vi ved den store Naadens og Barmhjertigheds Demmelse, nemlig den, at — af Verdens Synd blev tilregnet Jesus. Den hellige Gud talte en Gang alle Verdens Synder sammen — dine og mine med — og saa blev de tilregnede ham, saa maatte han bære Skylden og Straffen derfor.

Underlige Sjærlighed. Du og jeg var Overtrædere, men han blev saaret for vore Overtrædelser.

Du og jeg var Misgjerningsmændene, men han blev kastet for vore Misgjerninger.

Du og jeg var de straffeldige, men Straffen blev lagt paa ham.

Ja forunderlige og salige Naade mod os. „Den, som ikke vidste af Synd, har Gud gjort til Synd for os.“ 2 Kor. 5, 21. Han, som var hellig Gud fra Evighed, skulde behandles, straffes og forbandes, som om han havde begaaet al den Synd, som Verden havde set.

Men derved blev Bredden sonet og Skylden betalt og Guds Helligheds Åraa opfyldt. Og derfor kunde Paulus forkynde det glade Bud: „Salig er den Mand, hvem Herren ikke vil tilregne Synd.“

Og hvem er saa det?

Paulus siger: „Abraham troede Gud, og det blev regnet ham til Retfærdighed.“ Rom. 4, 3. Og paa et andet Sted: „Dog er det ikke skrevet for hans Skyld alene, at det blev ham tilregnet, men ogsaa for vor Skyld, hvilket det skal tilregnes, naar vi tro paa den, der opreiste vor Herre Jesus fra de døde.“ Rom. 4, 23-24.

Althaa alle troende Menneſter bliver Synden ikke tilregnet. Det, Herren ser paa hos os, det er Tro, Tro og atter Tro. „Og som ikke tror, skal blive fordoemt.“

For de vantro bliver Jesus til Forargelse og Fald, fordi de ikke tror Ordet.

Saa er Synden da ikke mere nogen Hindring for nogen Sjæls Frelse. Det eneste, der kan fordoemme dig, er din Vantro.

Derfor „tro blot“ — tro Ordet, og du er retfærdiggjort, hellig for Gud.

Du sørgende Sjæl, der har set din Synds Størhed, du angstede Guds Børn, der gaar og stirrer dig fredsøs paa dine daglige Synder og den megen Daarlighed hos dig, kom blot og tro.

Saa Ordet i din Jesu Mund Og sænk det ned i Hjertets Grund, Saa skal du Trøst fornemme.

Ja meget mere, du skal fornemme, hvad Paulus siger: „Salig er den Mand, hvem Herren ikke vil tilregne Synd.“

Søndag ved Mrs. I. V. Breving Gofins Missionstidning.

Steffen holdt som naar vi op. En Time senere spises Brødet. lige efter Brødet holdes den jadvante Morgensang med Sang, Skriftlæsning og Bøn. Saa følger det nødvendige Morgearbejde med at vaske Kopperne, se Gulvene, rede op Sengen osv.

Vi har ikke nogen Forvirring paa Søndag Morgen, men det stude frem Medesombutte.

„Hvor er rent Kommetiende for mig?“ „Skal jeg skifte Strømper idag?“ „Hvilket Skjole skal jeg bruge idag?“ Saa danne Spørgsmaal er betvarede Vedtog Eftermiddag. Men mere betom naar vi engang kan ikke beskrive Vedtog ved Missionen her.

Vi har ikke sandet end det mest nødvendige Ønsket at gjøre Søndag Morgen.

Naar det er gjort, naar Børnene gaa ud, og da springer de alene ned til Stranden, hvor de naar lædige til at tage imod dem, som kommer til Gudstjenesten.

Saa lang som vand sees Baadene at komme. Somme Søndage kan det være ganske mange, andre Søndage næsten saa. Enhver Baad bringer med sig en Flok Børn. Det man god Vind, seiler Baadene i Baaden med det øvrige Mandskab. Det man ikke Vind eller Modvind, saa man Børnene gaa paa Stranden og træffe Baadene.

Naar alle Baadene er fremme og dermed ogsaa Børnene, da har vi et forsværgelse Børnedeelen det er sandt og vist.

Naar vi kan, begynder vi vor Gudstjeneste kl. 11 Formid. Vi bruger det gamle Ritual. Børnene ynges trestemmig. Gofinsøerne er musikalske; de sanger meget. I Gudstjenesterne bruger vi vor engelske Salmebog; selvstændig sanger iffe de, som ikke kan engelsk. Prædiksen holdes ved Hjælp af Loll. Tilhørerne er opmærksomme og andagtige. Om jeg bare kunde tale til dem i deres eget Sprog!

Efter endt Gudstjeneste fejeres Middag til hele Kirkefællesskabet. Saa-

ledes har vi siden vi kom hant ikke færre end 10 og ikke mere end 75 til Søndag Middag, Gofins Loll iberegnet.

Men flere, hvilket Strøm og Arbejde det man forarlige, og ikke liden Udgift betaler, harer jeg mange lige. Naar noget følger det haade af Venge og Arbejde, men ikke saa meget, som man skulde tro. Middagsretterne er Brød, kogte Bønner, Løg og Bødder. Dette og ikke noget mere. Over Øst har en Tintallerten, en Tintop, en Tintse og en Aronstels Gøffel. Et Par Guller klarer Brød, tre til fire Plager deller Bøddet, et Par andre øer op „Veans.“ og saa er Middagen færdig.

Gofinsøerne opfører sig pent tilhørd; en af de ældre beder Børdbørnen før og efter Maaltidet. De er maatre og maafomme, medens de spiser, men ikke usirojtede hverken i Løse eller Vatter. Vistast kan de rejse sig ved Bordet og række ud saa langt Armen naar efter et Stykke Brød, men det gjør jo ogsaa mange fra norske Loll.

lige efter Middag samles de bølgende Gofins Børn til en Times fristelig Undervisning, som bestaar deri, at et Par af vore mest opløste Gofins Ungdomme fortæller Bibel Historie.

Saa naar alt Middagsstet er gjort, og Søndagsstolen er over, dærer det ud paa Bøffen med stort og maat, gammel og ung, til Væg for de yngres vedkommende og til Samtale i smaa Grupper for de ældre.

Den er imidlertid optaget med at bestillere Medicin. Der er ingen Væge, derfor er det ogsaa naturligt, at de kommer til mig med sine legemlige Videtter ogsaa. Sid jeg var bedre skilt til at hjælpe dem ogsaa her!

Alle ser det holder stærkt med Hæten, tænker de paa Hjælp. De begynder Børdbørnen og komme sig nærmere og nærmere til Stranden; saa kommer Mandet efter en Tid; Børnene læses ligeaa Uværdigvis at komme sig ned til Baaden, og saa ender er Børnene kastet sammen hær til sin Gjerning, og Hæften hærmer er begyndt og forhættet ogsaa i god No og Nag.

Vi har de igjen paa Stranden og spørger: „Mon nogen Sød idag er faldt i ge Jord?“ Gud ved det. Han er den, som kan give Vest og saa i disse Egne. Vi skal plante og vande. Gud hjælpe os at gjøre det med Trofast!

Teller, Massa, 14de Nov. 1910.
S. W. Lierengel.

Om at give til Guds Rige.

(Rubjendt.)

1. Hvilket Løfte gjorde Jakob?
„Derfor Gud vil være med mig og bevare mig paa denne Vej, som jeg gaar, og give mig Brød at æde og Klæder at iføre mig, og jeg kommer i god Behold tilbage til min Faders Hus, saa skal Herren være min Gud, og denne Sten, som jeg har sat til en Mindsten, skal være et Guds Hus, og af alt, hvad du giver mig, vil jeg give dig Tiende.“ (1 M. 28, 20-22.)

2. Hvordan har jeg givet?
„Tre Gange om Aaret skal alle dit Mandfolk lade sig se for Herrens, din Gud, Naajn paa det Sted, som udvælger, paa de afjærede Brøds Høstid og paa Ugrøens Høstid og paa Vædelernes Høstid; og ingen skal lade sig se tomhændet for Herrens Naajn, men enhver med den Gæve, som han har Naad til, efter Herrens, din Guds, Befignelse, som han har givet dig.“ (3 M. 16, 16-17.)

3. Naar er det påfende at lægge tilside, hvad jeg vil give til Herren?
„Paa den første Dag i Ugen lægger enhver af eder hos sig selv tilside og samle, hvad han har vasket til, forat Hjerten ikke skal blive samlet først da, naar jeg kommer.“ (1 Kor. 16, 2.)

4. Hvad skal jeg give, dersom jeg ikke kan yde Penge?
„Peter sagde: Sølv og Guld har jeg ikke; men hvad jeg har, det giver jeg dig: 3 Jesus Kristus af Nazareths Naavn staa op og gaa!“ (Ap. 8, 3, 6.) Jeg kan give min Tale og mit Eksempel. Se ogsaa Malakias 3, 10 og 11, hvor Gud lover den, som giver, Midler til at give med.

5. Er det godt og saligt at give?
„Kom den Herrens Jesu Ord i Sin, at han selv har sagt: Saligt er det heller at give end at tage.“ Ap. 8, 20, 35.)

„Giver, saa skal eder gives! Et godt, tungt og røstet og overskudigt Raad skulle de give i eders Sted; thi med det samme Maal, hvormed I maale, skal eder maales igjen.“ (Luk. 6, 38.)

„Hører eder Besvær ved den urette Kammer, forat de, naar I skilles

herfra, skulle ankomme eder i de evige Soliger.“ (Luk. 16, 9.)

6. Høent giver mig overskudig af alle Gaver?

„Han, som ikke sparede sin egen Søn, men gav ham hen for os alle, hvorledes skulde han ikke ogsaa skænke os alle Ting med ham?“ (Rom. 8, 32.)

7. Hvorfor skal jeg arbejde?
„Den, som stjal, stjæle ikke frendes, men arbejde heller og gjøre noget godt med Hænderne, forat han kan have at meddele den, som trænger!“ (Ef. 4, 28.)

8. Med hvilket Sindelag bør jeg give?
„Derfor Redebonheden er forhaanden, da er Enhver velbehagelig i Forhold til det, han har, ikke i Forhold til det, han ikke har.“ (1 Kor. 8, 12.)

„Hvo fattig saar, skal og fattig høste, og hvo der saar i Betsignelse, skal og høste i Betsignelse. Over giv, efterom han har sat sig fore i Hjertet, ikke med Bedrøvelse eller af Tvang! Thi Gud elsker en glad Giver.“ (2 Kor. 9, 6-7.)

9. Hvad siger Salomo om den Gæmilde?
„Der er den, som stræ ud og saar endnu mere; og der er den, som holder tilbage mere, end ret er, og det bliver dog kun Jattighed.“ (Ordspr. 11, 24.)

10. Hvorfor gav Gud mig og alle andre sin Søn?

„Saa har Gud elsket Verden, at han har givet sin Søn, den endbaarne, forat hver den, som tror paa ham, ikke skal fortabes, men have et evigt Liv.“ (Joh. 3, 16.)

11. Hvad har Gud forordnet?
„Vide I ikke, at de, som tiene ved Helligdommen, æde af det Hellige, de, som tage Vare paa Alteret, dese med Alteret? Saaledes har og Herren forordnet for den, som forlunde Evangeliet, at de skulle leve af Evangeliet.“ (1 Kor. 9, 13-14.)

12. Er en Arbejder sin Vøn værd?
„Men bliver i det samme Hus, æder og drikker, hvad de have! Thi en Arbejder er sin Vøn værd. I skulle ikke gaa fra Hus til Hus.“ (Luk. 10, 7.)

„Striften siger: Du skal ikke binde Manden til paa en Ose, som hæfter. Og Arbejderen er sin Vøn værd.“ (1 Tim. 5, 18.)

Disse er blot nogle faa og spredte Steder hentede fra Striften, hvor Gud taler til mig om „at give“; men jeg finder i disse mere end Opfordring nok til at yde af mine Midler til Guds Rike.

Herre, hjælp du mig, saa jeg kan lære efter Gode at give villig og med et glad Hjerte!

De første have ikke Løge behov.

Den opperlige Fortæller, Hofproft Emil Frommel i Berlin, skriver i sin Bog „Bed Lampetta“ følgende:

„At man i Karlsbad maa undgaa al Sindsbevægelse, er noksom bekjendt, og der cirkulerer allehaande gruopvækkende Historier om de skadelige følger af ikke at have indprentet sig denne Regel. Og dog har jeg det paa min Samvittighed, en Gang imod mit Vidende og Villie at have bragt en vanddrivende Herre frugtligt i Harnis.“

Jeg havde netop efter to Timers Trauen omring i den friske Morgenluft fortjent mig min behagelig dufteende Kaffe og vilde just kende min lille Pibe, da en Herre nærmede sig mit Bord.

„Om Forlæbelse — men er De ikke Vært?“ sagde den krumelig velværende Herre.

Trods min graa frække fornegtede jeg ikke min Væststilling og spurgte den fremmede Herre, hvad han forlangte af mig.

„Na, jeg vilde bare indlede en Samtale med dem.“ sagde han.

„Sær saa god, begynd De kun!“ svarede jeg. Jeg tænkte mig, at han vilde tale om de ledvanslige Rummer om Bejret, om de forskellige Brønde og deres Vand, om Madens mere eller mindre gode Betsfæhndelse paa de forskjellige Restaurationer osv. — men han gik strax videre.

„Ser De.“ sagde han. „Jeg sætter ikke spænderlig Pris paa Religionen; Gud Jader kan jeg nok finde mig i, thi han er allfor nødvendig, men Gud Søn ved jeg slet Intet at stille op med, han har jeg ikke den mindste Brug for!“

Uden at jeg saa mig for, var jeg allsaa pludselig bleven angreben. Hvad skulde jeg sige? Jeg tænkte: Du maa svare en Daare efter hans Laabelighed (Ordspr. 26, 5).

„Saa?“ sagde jeg. „Da maa Gud jo glæde sig over, at De dog lader ham forblive i Live. Men sig mig en Gang: Hvad er De?“

„Jeg er Væsthandler.“ svarede han.

„Saa? Og De er vel rig og sund?“
„Om ikke just rig, saa dog velhavende, men desværre ikke rask — ellers var jeg ikke her i det skønne Karlsbad.“

„Saa? Hvor ofte har De da allerede været i Karlsbad?“

„Det er første Gang, jeg er her.“
„Saa? Og hvor gammel er De?“
„Fire og trede.“

„Hvorfor er De da ikke tidligere kommen til det skønne Karlsbad?“

„Ja, her De, jeg var tidligere saa frisk so men Jilt i Bandet, men saa jaer jeg sidste Vinter Smertes i Re-

beren, det er Galdesten, siger min Quislaye — ja, han er nu haade Medicinalraad og Professor. Na, hvilke Smertes jeg dog led! Til Karlsbad, sagde Doktoren. De maa til Karlsbad, det er det eneste, der hjælper.“

„Saa?“ sagde jeg. „Altsaa i fire og tredindstyve Aar er De ikke kommen til Karlsbad, i al den Tid havde de slet ingen Brug for det; men nu, da De har Galdesten, kommer De her til. Jeg vil sige Dem en Ting: Ser De, ikke langt fra Leverens Jidder der endnu sandan en fatal levende Tingest, som man kalder Hjertet. Naar Stenene en Gang begynde at trække derinde — jeg mener Sandstenene — da vil De ogsaa gaa til Væsthandstiden, til Guds Søn, hvem De i fire og fests Aar har læst tilside som Roget. De ingen Brug havde for, og da vil De være glad, naar man siger til Dem: „Til Jesus, De maa til Jesus, det er det eneste, der hjælper!“

Na sprang Manden op og sagde:
„Ser, ved De hvad? Jeg troede, at De var en Hjertlighedens Prædikanst, og nu ødelægger De mig den hele Aar!“

Og idet han vendte sig til en Ven a fuisig, sagde han:

„Deres Ven der, det er ingen ven Mand. Jeg vilde bare have sandan en Smule Pøssiar med ham om Religionssager, og saa grider han mig straks i Øret og siger, at jeg har en Sten i Hjertet. Det er ikke pent og tolerant.“

Stallets Væsthandler, som uden at one Naad sit saa alvorligt „paa Væsten!“ Dog haaber jeg, at den Salve, som jeg afforede med ham, ogsaa maa være gaaet igjennem Væsten og maa have været ham til Gavn. Død af den er han ikke, thi han blev endnu i lang Tid i Karlsbad; men han satte sig ikke ostere ved samme Bord, som jeg.

Sundertkjendelse.

En Missionær forklarede de ti Bud. Ved det første sagde en tilstedeværende Bedning til sig selv: „Jeg er skyldig.“ Ugelaa ved det andet, tredje og fjerde. Ved det femte mente han: „Der er jeg dog uskyldig, jeg har aldrig drøbt nogen.“

Missionæren: „Har du aldrig ønsket, at denne eller hin Mand eller Kvinde var død?“

„Ja, det tror jeg sagde Regeren, og hans Hjerte begynde at hamre indeni ham, som vilde det sværges.“

„Massa.“ sagde han. „Jeg tror, at jeg allerede inden Proftst idag har haaret ti Mensker ihjel. Jeg havde aldrig troet, jeg var saa slet.“

Gudsbrødt i Hjemmet.

Der gives Knepper, som tror, at det er nok at gaa i Kirke om Søndagen, leve en Stund i Salmesongen, og siden, alle de øvrige Dage i Ugen, leve uden Gud og Hans Ord.

Der staar ikke i Bibelen: „Du skal tjene Gud om Søndagen alene;“ men der staar: „Beder uden Afslætte“, og: „du skal indskærpe dine Børn Væsen og tale om den, naar du sidder i dit Hus eller gaar paa Veien, naar du lægger dig eller staar op.“

Godt skulde det blive af dig, om Gud ikke tænkte paa dig mere end en Gang om Ugen? Vilde dine Marker grønses og din Sæd vokse, om Gud ikke tænkte paa dig hver Dag? Bedrer han dig ikke fra Møller og træjer dig i Rodgang? Hvem vanger over dig i den stille, sønne Nat? Hvem holder sin Haand over dig, naar du er syg? Hvem udklæder sine Engle for at bevare dine smaa Børn, naar du maa forlade dem?

Det er Gud.

Og paa Ham skal du ikke i tale mere end en Gang om Ugen!

Skovmøget har de ikke at talle Ham for? For Fæde og Blæder for Sol og Regn, for Liv og Døds og Fred og Døds, for Gattens Døds og Dagens Døds, for Søns Vangmodighed og Farmløstighed og for Jels Døds og Døds.

Skovmøget har de ikke at bede Gud om? Om Taalmodighed, Nidrighed, Fild, Sandhed, Tre, Guds, Almagt og Tilgivelse, om Kraft i Fæstelsen, om Deagivelse i Rodgang, om Fred og No, om Samværdighed og Fortsættelse, om god Villie og Samværdighedstred.

Har du indertiden tænkt: Hvor skal jeg være rigtig fril, ikke blive uhaalmodig og lidet? Naar du om Aftenen har læst tilbage paa den henrindne Dag, har du vel maattet laade, at du ikke har holdt dit Ord. Det kan man ikke af egen Kraft. Men prøv rigtig inderligt at bede Gud om Hjælp, om Jesu milde, haalmodige Sind, ind han til alt, hvad du kan, kan skal du se, hvor meget bedre det gaar.

Jesu har sagt: „Beder de smaa Børn komme til Mig,“ og da han levede blandt os herude paa Jorden, satte Mændene sine Børn langveloftra til Ham, forat han kunde velsigne og helbrede dem. Har du fæst dine Børn til Jesu? Har du bedet om Hans Velsignelse for dem?

Du hværet maatte: „Herren er ikke længer her paa Jorden; var han her, vilde jeg gjerne gaa til Ham med mine Børn.“

Du behøver ikke at gaa lange Veie, hværet Ven, du behøver kun at tale om Jesu med dine Smaa, fortælle dem,

hvor lydi og from han var som Barn, hvor vis og haalmodig som Mand, hvor hellig og almagtig nu i sin Himmel — da har du fæst dine Børn til Jesu. Du behøver kun at falde ned paa dine Knæ og bede for dine Børn, kan skal han velsigne dem.

Du maa ogsaa lære dem selv at bede, kan skal han høre dem. „Beder, og I skulle kan,“ har Herren sagt. Hvorfor beder du da ikke?

„Beder Børnene komme til mig,“ har han sagt.

Har du lært dem til Ham?

Kan vel hælde, at dit Barn bliver fril, du er bange for at miste det, og du har ganske ikke Raad til at hente Vægen, du lægger og græder og kommer ikke i Du, at du har Jernets Læge deroppe i Himlen. Du er ganske selv fril, tror, at du skal dø og efterlade dine Staffars Børn fader- eller moderløse, — du mindes ikke, at de Bærgløse har en Fader i Himlen.

Du maa ikke tro, at det er nok kun hver søndende Dag at omgaaes med denne haalmodige Fader; vel, gaa til Ham hver Dag. Naar Morgenens gryr, er det Tid at samle dine Børn og Husfolk omkring dig; kan Bibelen og, læs Herrens Villie deri. Lad Ham for Rattens No og bed om Kraft og Mod til den kommende Dag. Naar Solen gaar ned, og Ratten nærmer sig, skal du kisse Gud for al Hans Haalmodighed imod dig, bede om Tilgivelse for Alt, hvad du og Andre har sundet, og bede om Hans Bistættelse i den kommende Nat. Er Morgen fril, da bed om Helligens gode Gæve; for dine Børn det samme, kan skal dit lille Hjem blive et Guds Hus.

Jeg har hørt lige, at Børn er for smaa til ret at forstaa Guds Ord. Det er sandt nok, at mange ikke forstaa det, som du lader dem læse selv i Bibelen, men dig skulle de forstaa, naar du læser for dem. Og endda beder skulle de forstaa dig, naar du fortæller dem om Josef og David, om Isak og Daniel og flere andre historier; tal om Jesu, Værnens Ven, sig dem, hvor høit han elsker Alle, hælde Store og Smaa, fortal dem, hvor bedrevet Gud og Hans Engle er, naar Værnene fælle, og sig, hvor nødvendigt det er at bede om Tilgivelse, sig dem, hvor gjerne Herren tilgiver — de skulle nok hørkan dig. Man behøver ikke at være lærd for at elske Gud og adlade Hans Bud.

Naar Helligdagen kommer, maa Alt være stille og stilhed. Gud har selv helliget og helliget Dagen. Skulle vi ikke talle Ham derfor? En fattig Arbejder, som hele Ugen læggenen stræver for sit Uphold, kan dog Søndagen tilholde og Bederværelse — det er en Velsignelse for

ham, thi efter Døden kan han med fristere Stræfter atter begynde en ny Uge.

Men vi skulle ikke alene holde Helligdagen, vi skulle ogsaa hellige Helligdagen.

Hværetes gaar det til?

Sværet herpaa finder du i din Raadsløsheds-Forklaring:

„Du skal ikke alene afholde dig fra alt verdsligt Arbejde og Lidofordriv, som hindrer en andægtig Gudsdyrkelse, men ogsaa anvende den til a høre og læse Guds Ord, samt tilbede, prise og tjene Gud med Tansler, Ord og Gjerninger.“ Det er et klart og alvorligt Svær. Tilbringer du din Helligdag saaledes, da følger du Guds Bud.

Forst skal ogsaa lære at frede om denne Dag, at stille den fra de andre Dage, at hellige den. Men vægt dig for at plage Værnen over deres Fortsættelse og Stræfter. Beder du dem hele Dagen sidde over Bogen uden at røre paa sig eller lege, ville de snart kan Afsmag hælde for Guds Ord og fra Helligdage. En Ven om Morgenens, en kort lefættelig Samtale om Gud og Hans Villie, eller en Værnpræken er nok. En passende Svesfættelse for Søndagen og andre Helligdage, er ogsaa at lade Værnene læse endenad nogle vævre Salmesvers eller et træffende Bibelsprog; derimellem faar de mere sig med Bog, Sang eller Samtale, saaledes som det passer sig for gode, velsprogede Børn.

Væffelig det Hjem, hvor Hviledagen holdes hellig, hvor Gud er en daglig Gæst, og Knepperne vende sig til Ham som et Barn til sin Fader!

Vilde du ikke være stolt, om en meget rig anseet Mand gjæfede dig? Saa lyd da Herren, Himlens og Jordens Elsker, til daglig Gæst i dit Hus. Han vil Jule heller, han skal komme. Han skal velsigne dit Arbejde, vange over din Døds. Han skal bringe Fred og Trost og Væ i dit Hjem.

Naar Jesu siger: Fred, kan give han den. — (Væther.)

Jesu, giv min Sjæl din Fred, Svæ den i mit Hjerte ned, Og naar det mod Væten er, Dette Jesu, væt mig væt!

Den, der giver Inffelig, bliver Inffelig.

Five Different Languages Spoken GERBERG & LOUGH General Insurance Real Estate, Rentals, Collections All Kinds of Property Bought and Sold 328 California Bldg. Tacoma Main 7705

Pacific Herald's Adresse er nu Farland, Wash, ike Stanwood, Wash.

Dr. C Quevli Behandler Hudsygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst. Kontortid Kl. 1-5 e. m. Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-8 e. m. Kontor: 1012 Fidelity Building

New York. LUTHERSK PILGRIM-HUS No. 2 State St., New York. Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende. Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Dand

'We sell for less' Ind. 304X JESDAHL-HOLMEN CO. The Daylight Store Complete Line of Ladies Suits, Cloaks and Dresses Men's and Boys' Suits, Hats and Furnishings 2811-13 Colby Ave. Everett

Er du fril af Lstens Isde Vinter og varme Sommer? Svæ kan er, kan her ud til øvre Washington, hvor de Væbler vokste, som var udfillede i Chicago. For Underretning om „Ten acre tracts“ tilfærv H. J. Olsen, E 2211 Sprague Ave., Spokane, Wa.

MT. VERNON STATE BANK Mt. Vernon, Wash. Directors: E. Polman, Pres. O. Gusterson, Vice-Pres. R. J. Davis, Cashier J. E. Stranger A. Chibberg Pres. Scand. Am. Bank, Seattle Swedish Consul

STEVENS NEW VISIBLE LOADING REPEATING RIFLE NO. 70 The most accurate .22 Caliber Repeating Rifle made. Two models, one for 20 shot, the other for 25 shot with magazine. Handles 20-25 shot cartridges, which are stored in sight while being fed into chamber. For the 20 shot rifle, 12 cartridges. Weighs 14 pounds. Extra strong double extractors. THE STEVENS No. 20 REPEATER is absolutely guaranteed and gives uniformly satisfactory results. Fitted with best front and sighting rear sights. List Price \$110

Pacific Herald

Skriftligt Ugeblad udgivet af Presbiterianerne for Pacific Distrikt af den Pacific Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

All vedrørende Redaktionen indsendes til W. O. Pierce, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Rabeder, Beskjæftigelses og Rotisser indsendes til "Pac. Herald" Room, Angel Sound Posten, Tacoma, Wash.

Forretningsfører
Mrs. S. E. Peterson,
Forstand, Wash.

Bladet koster
For Hæret \$.75
For Hæret til Canada 1.00
For Hæret til Borge 1.00

Adresse: Forland, Washington.

Tilbud.

Fra nu af og indtil 1ste Mai tilbyder "Herald" enhver, der vil samle nye Abonnenter for Bladet 25 Cents i Kommission for hver nye Stillskribent. Altid, for hver ny Abonnent, der kan få, behold selv 25 Cents og send 50 Cents.

Dette er et saa godt Tilbud, at mange havde bemærket Anledningen til at arbejde for et Familieblad som "Herald." Enhver Familie bør have et sundt, kristeligt Blad. Kan du få "Herald" ind i e Hjem, vil du have udført et Missionærarbejde, der kan blive af vidtstreckende Betydning.

Werk! Send alle Pengene til "Pacific Herald," Forland, Wash.

Det her underliden, at et Barn trods den bedste kristelige Opdragelse i Hjemmet vælger den onde Vej og forvilder sig langt bort fra den himmelske Fader og hans Hus. Da jaendes det gamle Ord, at smaa Børn træder Fornæthene paa Fødderne, de store paa Hjertet.

Og hvilken Sorg er som Sorgen over et uanseligt Barn!

Men til dem, der moatte opleve noget saa frygt, skal der siges: Kom de ogsaa som din Trost, at har du udsæet den gode Sæd, da skal den ved Guds Hjælp ikke være forblidt.

Ogsaa den Vestindigste blev ofte standset og bragt til Oftertaanke, naar Medgangen kom. Da blev Bunderne fra Hjemmet eller levende, og Faders og Moders Ord og Udmælel begyndte et paradise for det hærde Hjerte.

Kom ihu den Kvinde, som ikke skal

glemmes, naar vi taler om forvildede Børn—Augustins Moder, Konifa. Hvorlange ventede hun ikke paa Sønnens Omvendelse, frempende i Van. Men det blev sagt hende af en Herrens Tjener, der hændte Sønnens Magt, lovt næsten med profetisk Visdom, at saamange Laarers og Bønners Søn ikke kunde gaa fortabt.

Og hende stede efter hendes Søn og Svob.

Svob der ikke fortrødes.

Der er mange Ting, som du fortrøder i dit Liv.

Du lyste eller solgte, og bagefter fortrød du det saa til. Du fulgte dine Vælder, og du ventede dig Fred og Sammen, men bagefter saa du paa det med andre Øine.

Ja, hvem af os hender ikke det? Hvem har ikke Minde — bitte Minde om Tider og Stunder i vort Liv, som vi vilde ønske at kunne udslette af vor Livsbrev.

Om vi kunde leve vor Barndom eller Ungdom om igjen, hvor mange vilde da ikke sige: ja, saa skulde det blive ganske anderledes.

Ja, mangt et Hastes Kjenne har glemmen mange, lange Aar moattet betynde et forfæstet Ungdomsliv, ja blot en enkelt Øjering.

Men der er noget, som en Sjæl aldrig fortrøder, og det er at omvende sig til den Herre Jesus.

Kan skulde nu synes det modsatte.

Man kommer til at hende mange Besvarligheder, som han ellers var fri for. Man kommer ind i Sorger og Sota og Smerter og Videlse og Skam, som han ikke hændte for. Man maa ofte misse som meget, som det naturlige Hjerte hatter Pris paa. Man mister ofte sin Familles Kjærlighed og Venskab. Man mister sine gamle Venner. Man kan blive forskædt fra sit Hjem og fra sin Kro. Man bliver ofte hadet og svøttet og forfulgt.

Sandelig, man skulde synes, at mangt et Guds Barn moatte fortrøde dette Vals.

Og dog — spørg dem! Spørg dem, som har lidt mest for Herrens Navns Skyld.

Spørg en Volskers der for sin Trost Skuld mistede det dyrebareste, et Kjenne eller, nemlig Livet, og han svorer: "Jeg har har jeg hændt Kristus, og han har aldrig bevist mig andet end godt."

Spørg en Paulus — som moatte lide mere end de fleste for Evangeliet Skyld og tilslut moatte lægge sit Hoved paa Voksen, og han svorer: "Bedrøvelsen efter Gud virker Omvendelse i ethal Salighed, som ikke fortrødes."

Spørg fremdeles hele den lange Række, og deres Lovsange midt i Blødderne beviser mere end nok, at

de ikke fortrød, at de gav Jesus sit Hjerte.

Men du behøver ikke at gaa saa langt.

Spørg de Guds Børn, du hender, og du skal høre dem alle bekynde det samme.

Og er du selv et Guds Barn, saa behøver du ikke at spørge nogen. Du vil stemme i med i de troendes Beskyndelse, at intet Stridt var saa saligt som det, der førte ind gennem Omvendelsens snævre Port — ind i Guds Rige.

Svær berligt og opbyggeligt at betragte hele denne Videnskab og at skue lidt ind i, hvor meget Kristi Beskyndere ofte har moattet lide og ofre uden dog at fortrøde Valget!

Det giver dig Mod og Bestyrkelse paa ny — du, som maaffe staa forlagt og forskudt paa Veien, fritlet af Sotat til Døil og Afsald.

O, du har dog ikke lidt som saa mange Tusinder andre for din Trost Skuld.

Derfor hold ud.

Set de segende Aar.

Og har dit Hjel og til ham, i hvis Beskyndelse de troende kunne blive stærke som Øver.

Om du bliver tes indtil Toden som en Paulus eller Voltlarp, saa skal du i Guds Paradis en Gang aldrig kunne blive færdig med at prise Herren, fordi han gav dig Raade til at gære det store Stridt fra Verden til Kristus, fra Afguderne til den levende Gud.

Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu Forland, Wash., alle Stanwood.

Forland, Wash.

Jfølge Indbudelse af Bestyrelserne, Mrs. Karstad, var Kvindeforeningen samlet paa Prestegaarden Onsdag den 18de ds. Trods det ugunstige Veir mødte dog ikke saa saa frem. Mandt langveid Beskyndere maa nævnes Mrs. I. G. Salta med Mand fra Stanwood. Som nyt Medlem optoges Mrs. Danielsen. Velkommen! Neste Gang møder man i Kirkes Basement, Onsdag 1. Februar. Vertinde er Mrs. Johan Anderson. Alle er venligt indbudne.

So. Tacoma, Wash.

Korist Gudstjeneste Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 7:45.

Kvindeforeningens Karsmøde blev holdt forrige Torsdag i Mrs. S. Juriel's Hjem. Bestyrelse for dette

Kar er: Mrs. L. Thordlen, Præsident; Mrs. Ar. Pedersen, vice Præsident; Mrs. G. Karstad, Sekretar; Mrs. O. E. Seindahl, Kasserer; Komite for nye Medlemmer, Mrs. M. Martinson og Mrs. S. Hagen; Sogekomite, Mrs. S. Hansen, Mrs. Birger Johnson og Mrs. S. Juriel; for Forland Parochien, Mrs. A. Due og Mrs. Wm. Skovstad.

Jotennæns neste Møde bliver hos Mrs. O. J. Storvick, 6008 Warner St.

Stanwood, Wash.

Indkommet til Indremsionen, Pacific Distrikt:

Bed W. Borge, fra New. O. T. Lees Skuld, \$20; fra E. W. Steversons Skuld, \$21; fra New. O. T. Lees Skuld, \$13.25. Tilammen \$54.25.

Bed Post. S. Jugebrøden fra Jens Barker, \$1; Voids Værten, \$1; Gerda og Sofie Egerberg, \$1; Ole Gundersen, \$1; Oscar Gundersen, \$1. Tilammen \$5.00.

Fra E. S. Haag, Jr., Wash., \$25. I alt \$81.25.

Andrew A. Anderson, Kasserer.

Tacoma, Wash.

Korist Gudstjeneste hestkommende Søndag Kl. 11 og engell. Kl. 8 Aften. Prof. R. J. Song fortæller begge Gange.

Bibelklassen møder Mandag Aften.

Koristlige Onsdags Aften.

Christens Kvindeforening møder første Torsdag i Februar hos Louise Anderson, 912 So. 17. Blide gjerne se saa mange Beskyndere som muligt. Paa Foreningens Karsmøde hørte vi, at den havde fjorten Medlemmer, haud ebant ti Moder, indtaget \$51.75 og med Balarer eller Underholdninger \$123.88, saa det var \$175.63 ialt. De arbejder for Anvellet paa Hjer. af E. Bright og J.

Kvindeforeningens Bestyrelse for 1911 er: Mrs. Smith, Præsident; Mrs. Berg, Sekretar; Mrs. Hans Larsen, Kasserer. Mrs. Berg har nu været Sekretar siden Foreningens Begyndelse for en fjorten Aar siden.

Christens Søndagsskole har glemmen Karets Løb haud 34 indskrevne Børn, 4 Vævere og har nu \$26 Dollar i Kasse.

For Jreifers Kirkes Kvindeforening har 67 indskrevne Medlemmer. For i 1910 haud 29 regulære Moder og taget ind \$125.95. Den har givet til Menigheden \$400. Den har nu

lære \$125 igjen a tilale paa de ti-
 len Taler, som den vilde give til
 Afbetaling paa Kirkens Gjæld. Be-
 foretellen for dette Aar er: Formand,
 Mrs. J. B. Nicholson; vice Formand,
 Mrs. H. M. Golbo; Sekretar, Mrs.
 Claus Holmes; Assjeren, Mrs. John
 E. Parke. Det kan nævnes, at Mrs.
 P. E. Kirkedo, Præsident for 1910,
 var tilstede ved alle Nøder, og da hun
 i 1908 og 1909 var Sekretar, var
 hun altid paa sin Plads paa de Ud-
 lagstier mæd, og da var hun i Oregon,
 Kamatie og alle folge hendes Ube-
 vel i dette Støffe. Foreningens Ares-
 medlemmer er: Prof. og Mrs. Spe-
 rati, Deborah Jona; Miss Emma
 Roe (af ved alle hendes nye Navn),
 Minnepolis; Mrs. og Mrs. Cae J.
 A. Vena, Los Angeles, og Mrs. R.
 Aede, Starbuck, Minn.

Nouceret. Torsdag den 9 Februar
 vil Ungdomsforeningen i den nordre
 lutheriske kirke, 17de og 3 Sts., hol-
 de en Nouceret. Entren vil
 25 Cents. Der er lovet for en god
 Aftensunderholdning, saa vi vilde so-
 lle. Saa mange som mulig vilde kom-
 me. Saa vil Ikkert Ikk angre det.

Valmøde, Wash.

Konigheden ved Valmøde, Wash.,
 arbejder freudeles iorlig forat saa sin
 lille kirke stand. Kvindeforeningen
 har givet Nærigheden mange Tøst og
 givet det freudeles.

Vellem Jøl og Katar holdt Kohn-
 deforeningens sit ordlige Udvalg. De-
 ne Forening er ikke saa talrig paa
 Medlemmer; men den er talrig paa
 iorlige Medlemmer; thi hvert eneste
 Medlem arbejder med Tøst og Bille.
 Med Mr. Stilling som Kustionsme-
 ter sit de sig godt behøvt for sin
 Særre; og vist til alles Overræstelse
 som det ind den Dag \$83.85 i Næ-
 minent Nøst. Der er flere, som il-
 le hører Kvindeforeningen til, som
 har været meget Nøst til at hjælpe,
 og Foreningens Skylder disse mange
 Tøst.

Sibona, Wash.

For et Par Uger siden samlede
 mere end hund Gutter og Tøst hos
 Væstelskolen for et bare en liden Ud-
 spredelse. Det var utalrig den sam-
 me Aften essentlig Døst i Katedral-
 get, og disse unge som for at bare
 lidt Kers blandt sine egne paa en
 frivillig Møde og lade Verdens Veg-
 tilde for dem, som hører den til.
 Tøst for Væstelskolen, og den igjen næste
 Øng, der er Døst. Tøst for den
 Kommunering, I hører gav eders
 Berøstelse, som et angstelig, for sine
 Særre Jønde vel; og Tøst for den Op-

muntring, I gav eders Menighed og
 Væstelskolen.

S. E. V.

Redmond, Wash.

Union Hill lutheriske kirke havde sit
 Aarsmøde hos Edw. Hagmoer Mand-
 dag Formiddag den 10de Januar.
 Rapporten oplæstes og antoges, og
 Embedsmænd valgtes. Til Truster
 paa et Aar, O. Joerfon; Sefr., Arilt.
 Stenland; Truster paa tre Aar,
 Arilt. Stenland; Assjeren, Edw.
 Hagmoer; Organist, Miss Gunila
 Stenland; Kirkesanger, O. Joerfon;
 Aldermænd for kirkegaarden, Ole
 Skerstad; Delegat til Aredsmødet,
 Arilt. Stenland. Det blev ogsaa be-
 skattet at forhøje Væstelskolen med
 \$50 Navn.

Der bliver Gudstjeneste paa norsk
 med Bitergeng Søndag Formiddag
 kl. halv niere den 3. Febr.

Novelty, Wash.

Paa Aarsmødet valgte Menighe-
 den følgende Embedsmænd: Truster
 for tre Aar, Arilt. Komei; Sefr. Olof
 Lant; Assjeren, J. P. Komei; Or-
 ganist, Miss Gunilla Olson; Kirkevar-
 er, John Otaal; Delegat til Aredsmø-
 det, J. P. Komei; Supplant, A.
 Wettema.

Der bliver Gudstjeneste med Pra-
 sisen paa Engell Søndag Eftermid-
 dag kl. 3 den 10de Februar.

Kvindeforeningen holdt Møde hos
 Mr. og Mrs. Rodinus Lual On-
 dag den 25de Jan.

Tushell, Wash.

Paa Møde hos Mrs. Mena valgte
 Kvindeforeningen følgende Embeds-
 mænd: Formand, Mrs. J. E.
 Mena; Viceformand, Mrs. Gerh.
 Erickson; Sefr., Mrs. Olivia Cole;
 Assjeren, Miss Agnes Mena. Næste
 Møde bliver hos Mr. og Mrs. J. E.
 Mena Torsdag Eftermiddag den an-
 den Februar. Et hjertelig velkom-
 men til alle.

Paa Aarsmødet den 10de Januar
 valgte Møde Menighed følgende Em-
 bedsmænd: Truster for 3 Aar, Mar-
 tin Sæver; Sefr., Gerh. Erickson;
 Assjeren, J. C. Dale; Organist, Ag-
 nes Mena; Kirkesanger, Organist,
 Bertha Erickson; Superintendent
 for Søndagsskolen, Mrs. Olivia Cole;
 Assjeren, Miss Agnes Mena, Miss Et-
 her Mena og Miss Anna Gustafson.

Gudstjeneste forstammende Søn-
 dag Formiddag paa Engell.

C. O. Olson er valgt som Delegat
 til Aredsmødet i Ballard.

Poulsbo, Wash.

Medens Miss Bertha Tormentis i
 Inferierne besøgte Forældrene her,
 tænkte hun ogsaa paa den
 Portland Værnehjem og samlet nogle
 Sumler for de hjælpeløse Sønne. Nu
 er ogsaa hun atter for en god Stand
 siden, som mange andre, reist tilbage
 til Portland Academy. Det samlede
 Bidrag er indsendt og offentliggjort
 det første i Pacific Herald.

D'Her A. S. Nilims og B. J. Dal-
 to har her om Tøgen gjort en Pøst-
 handel, idet Dalto har solgt Nilims
 sin Farm her ind en Flot Aredsmø-
 a Nilims Dørd i Kløst. Pøst-
 Særre blir haledes Assjeren i Klø-
 st, og kommer de nogenlunde nær
 Tøst, saa vil de iorboventlig de
 besøge vor Mission og vi, a. saa høre
 noget om den gode Dørd, der over-
 alt til enhver Tid hører sine og
 fjendes af sine. Og her i Poulsbo,
 hvor de iorvødentlig grunder sine
 Farmhjem, vil de antagelig besøge de
 gode Tøsterees Tøst. De er ladede
 der nord og bærrede hjertelig velkom-
 me til Gudstjenesten. Og saa ønsker
 vi dem begge tillykke!

R. P. A.

Ballard, Wash.

Aredsmødet aabnedes Tirsdag kl.
 2 med fuld Døst. Pøst. Børge valg-
 tes til midlertidig Formand, da
 Aredsmødet Formand, Pøst. Karstad, er
 i Sten, og Viceformanden, Pøst.
 Lane, ikke var ankommen. 80 Pre-
 ster og Delegerer var anmeldte.

Programmet indleste som Ikkert i
 Heraldets forrige Nummer.

Søndag Aften toier i Jonskirken
 Dou. Løbeck, den berømtede Arbeids-
 taler og ex-Medlem af Minnesotas
 Legislatur. Tri Afgang.

Everett og Ballard Menighed
 har Jøllesmøder i Vinter hver Tors-
 dag. Skiftevis i begge Menigheder.
 Næste Uge mødes i Everett. Assjeren
 Stedspøstere, Ais og Bergea, et
 ogsaa Pøst. Stud og andre Nøstpro-
 ster indbudne til at deltage.

Portland, Ore.

Kvindeforeningen i Vernou mødte
 Torsdag i forrige Uge hos Mrs. C.
 Berglund. En stor Forsamling var
 tilstede, og følgende nye Medlemmer
 optoges i Foreningen: Mrs. V. Sil-
 man, Mrs. E. Pedersen, Mrs. A.
 Pedersen, Mrs. S. Pedersen og Mrs.
 R. B. Robinson. Den nye Væstelske

bestaar af følgende: Mrs. C. S.
 Gøtberg, Præsident (gennemvalgt); Mrs.
 E. Pedersen, vice Præsident; Mrs. C.
 Berglund, Sekretar (gennemvalgt), og
 Mrs. Einar Østmo, Assjeren.

Kvindeforeningen mødte Torsdag
 den 10de Februar hos Mrs. A. Ser-
 se, 352 E. 11de St.

De som kommer af Guds Hand, Møst
 et Guds Tøst.

En omvendt Indlæst havde læst
 en Nøst og ladede til Missionæren;
 „Jeg har fort en Nøst og hørte-
 des det store Øst og alle de andre
 besøger og berer sig som om de var
 levende. Men pludselig blev alt dødt
 og stille.

Da tænkte jeg: Vi, kaldes et
 det! Sønneri Sønneri under til det
 store Øst. Mir det sin og Bergea
 i alt, men indvænt der ladede Søn-
 nemer. Mir alt stille.

Sønneri med vore Hjertes. Vort
 Øst er ligesom dødt som Østet,
 men kommer Jesus hjertelig Nøst til
 det, da Mir det levende og berøgt:
 Og Guds Hand i Østet hører det
 hele Menighed, saa at man saa se og
 høre, at det er Guds.

Men kommer vi hør fra Guds
 Hand, blir Hjertet hør og mal og
 der tillykke gøst.

Luthers Arbeidsbøger.

Juni 1577 til 1586, Reformatis-
 onens første Tid, delte Antallet af
 Udgave essentliggjorte Skrifter sig
 til 300. Juni 1587 til 1597, det an-
 det Udgave, var hændes Antal 232, og
 fra 1597 til 1606, hans Tidvænt, er
 184 Skrifter af ham gøst udgøst.
 Dette giver i disse 29 Aar 716 Sefr-
 ter, gennemsnitlig 25 i hvert Aar el-
 ler en Bog for hver 114 Døge af hans
 essentlige Liv. Sønner har han ikke
 med egen Døst medfrelt alle disse
 Skrifter, men mange af hans Sefrter
 er ved Luthers mundtlige Berøgt
 bløst medfrelt af hans Sefrter.
 Det er ogsaa Jønde, at mange af Lu-
 thers Skrifter som et forie Afsand-
 tinget men mange af dem er ogsaa
 hør og grundigt gennemarbejdede
 Sefrter. Under de Omstændigheder,
 hvorunder han ladede, vilde Overfrelt-
 sen af Bibelen alene have været et
 fremvøntligt Arbejde, ladede om han
 derved alene havde arbejdet hele sin
 Venlid.

Vort Væstelskolen fra den
 Døstlige Øng er besøgt med hans
 Søn Møst.

Hjertelig Nærighed gaar igjen-
 nem alle Guds Tilfrelter.

Til Guds Menighed.

„Over Iderne er onde,“ denne Slage har man nu ofte hørt. Og det er sandt, de er onde, der er saa meget, som man vilde et retfærdigt Menneſke, endſige da en Kirſten, med Sorg.

Der er Uſædſkhed med Forrigbed, Miſforſtælle og Selvræddighed paa ſaa mange Omraader. Gudsforagt, Vantrøen og Beſpottelse af alt helligt træder mere og mere aabenlyst frem; der arbeides aabenlyst og hennædligt paa at undergrave den kristne bedſte Gier: hans Barnetro, og det bringer ham til at spørge: hvor ſkal dog dette ende? Ja, det er tunge Tider, onde Tider, det er vil.

Men naar man i ſin Sorg over diſe med Alvor grunder over Arſagen dertil, da trænger det ſærlig maalt ſig en: Er den kristne uden Skyld i al denne Glødelighed? Og Svaret maatte viſt, om man vilde være ſand, blive: Nei.

Den Herre Jeſus har lovt, at hans Diſciple ſkal vidne om ham, men gjør de det? Er der ikke ofte ſaa megen falſk Undſeelse hos dem, er de ikke ligegyldige og træge og lænker: „Det er Preſternes Sag at vidne om Herren, ikke vor?“

Han har lovt, at de kristne ſkal være Lyd, men træder de rigtig efter, at Jeſus, der ſiger om ſig ſelv: „Jeg er Verdens Lyd,“ kan give Gjenlyd i dem?

Han vil, at de ſkal være et kraftigt Salt, der kan bevare Verden fra Forraadueſe? men hvortledes er det med dette, er de et ſaadant Salt? Men den kristne, ikke han, ſom ſiger ſig at være det, men fornyer det i ſin Tale og Wandel, men han, hvis Hjertes Vælgſel det er at være det, mon han gaar ubemærket igjennem Verden? Nei langt fra. Der er mere end en, der har ſine Dine ſkarp ſaltet paa ham for at ſe, hvortledes hans Kirſtendom arter ſig hos ham, og han kan derfor ligesom hans Herre ſi: „mange til Fald og til Uværelſe.“ „Giv Nat paa dig ſelv,“ ſkriver Apolt. Paulus til Tim, og den Formaning trænger vi alle at tage til Hjerte.

Alle alle er ſadde til ſtøtlig at vidne om vor Herre og Frelſer, men den kristne ſkal vidne om ham i ſin egen lille Steds, han ſkal være et Lyd for dem, med hvem han kommer i Berørelſe, et kraftigt Salt for dem, han lever ſammen med. Og ikke engang her er det alle givet at tale meget, men hans Wandel maatte kunne give Vidnesbyrd om, hvad der rører ſig i hans Hjerte.

For nu denne blandt ſine Umiddelbar en, ſom vel ikke benægter Guds Tilværelſe, benægter heller ikke, at han har ſendt ſin Syn til at være en

Frelſer fra Verdens Sand, ſom og ſelv tror, at Gud nok i viſe Hensender har Omgang for ſine Skabninger, men han har ikke ſit Lyd i dette, han benytter ikke de Raademaal, ſom Gud i ſin Kjærlighed har givet Menneſkene, — hvor man den anden da viſe, at han har ſit Lyd i dette, hvor man han ikke give Nat paa ſig ſelv for alle at gjøre noget, hvormed han ſkader ſit eget Hjerte, og ſom bidrager ſit til, at den, ſom lever i ſtæde og Ulykkelighed, vedbliver dermed.

Ende i, Er, den, ſom tror, ved Siden af at løſe Guds Ord, og ſaa løſer Vagter, ſom Hantra og Gudsforpottelse har ſtrøet, hvad man da den anden træde om dette? Man kan ikke tro, at der ikke er Alvor og Sandhed hos den kristne, at han kan give ſig Slyn af at være noget, ſom han ikke er? Man kan ſaa det Indtryk af ham, at han har alt, hvad der kan drage hans Hjerte fra Gud? Kan han ſige: „Her er det Alvor med at ville være en Kirſten,“ og dermed ſi en Brand i ſin Samvittighed, fordi han af den ondens Lyd ſer, at han er et Lyd, ſom det har været? Det er jo naturligt, han maatte jo blive ſtærket i ſin Ulykkelighed, ſtædſor at vækkes til Lyd ved den troende.

Men hvortledes vil det gaa ham, ſom ved Siden af at loſe ſin Rædſel i Guds Ord, og ſaa løſer diſe vantrø Strifter, vil det, ſom det blive uden Skade for ham ſelv? Vil det, at holde til begge Sider? Og ſpørger han ikke ſelv for, at Tjævelen ſaar Allude blandt den Hede, ſom Gud har ved ſit Ord? Omis han lænker: „O, det har ingen Hare,“ da er Jaren Forbunden, ſi da lever han i Sædſkhed. Men ſiger han Samvittighed, at han ikke haaber det ved at løſe dette, og han alligevel vedblive dermed, da bringer han den til at løſe. Men det er at drage ſit eget Hjerte, hvortledes blir de her Vidnesbyrd om Herren, hvor er Lyd, hvor er Salt? Gud hjælp os, vi har alle meget at behænde os. „O Timoteus, bevar det, ſom er dig betroet,“ ſkræber Apoltelen ham med Hjertet fuldt af Kjærlighed.

O du Guds enighed, du enſelte Ven paa den Herre Jeſus Kristus, o bevar og ſaa du, hvad der er dig betroet! Raademeblerne er dig betroet, bevar dem ſittig! Forſøm aldrig Guds Ord, hvad der ikke er viſelige Forbindinger tilfede! Har ikke der bare en viſdom Tilhører, men lad din Stemme høres højt og lydt med i Salmeſangen? Gaa ofte til vor Herres og Frelſers Raademaal, ſi du kan blive ſtærket og vedføret, og lad og ſaa der din Stemme høres ved Tilførelſe! Du vil ſelv blive varm om Hjertet dermed, du ſmitter andre, ſaa og ſaa de vil være

me, og du giver Gud den Vre og Tilbedeſe, ſom i Sandhed tilkommer ham.

Græd med Alvor den hellige Skrift med Forſæt at leve derefter. Idet du beder Herren om at lægge ſin Viſdom dertil. Eftersom alt, hvad der kan drage din Sjæl fra Gud! Har fuldt ud, hvad du vil være: en Kirſten; læt din Herres Banner højt op, at enhver kan ſe, hvem du vil tilhøre, og ſe ſig tilfjædet til og ſaa at ville ſig under det! Søg ham ofte i dit Værelſe, idet du paa din Dør udſer dit hele Hjerte for ham! Og bed ham, o bed ham, du Guds Menighed, at han naadig efter ſin egen Vilje vil gjøre alle, der bærer hans Navn, til levende Vidner, Hart brændende Lyd og et viſdom Salt, at ofte paa ſig ſelv, bevare ſig ſelv rene og udeforurede af Verden! Da, o da ſal viſelig Iderne blive bedre.

De kristne ſkal blive ſtærkere i ſin Tro, og flere og flere ſunne og ligegyldige ſkal komme til at drages over i Guds Menighed.

Guds Virke her paa Jorden falder den ſtridende Kirke. Men da man der med al Magt kæmpes imod det Ende uden os og uden om os. Men lad den og ſaa mere og mere ſaa Navn af den levende Kirke, for at den engang ikke alene maatte komme til at bede den triumferende, men og ſaa den talende Kirke. O lad os dog alle i Alvor tage til os ſelv: „Jeg vil ikke, ſi noget Gud hjælper mig, give Anledning til at en eneste Sjæl gaar for. Jeg vil ikke være Karfog i, at den Herre Jeſus ſkal miſſe en eneste af dem, for hvem han har udgivet ſit Blod.“

"DEPOTABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tro Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43

Home 4343

TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours
Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All Incoming Trains

Tacoma, Wash.

OUR'S IS BETTER DENTISTRY
ELECTRO DENTAL PARLORS
THEATRE BUILDING 9th & C Sts

N. W. Gro. Co.

"MAIL ORDER" HUS

Aarlig Omſætning \$400,000

Vi har over fire tusind Kunder, ſom finder, at det betaler ſig at bestille Varer hos os. Det koſter bare et Brevkort til at give os Navn og Adresse, og vi ſkal ſende Dem en fuldstændig Prislifte

Det ſidste og ſtørſte "mail order" Hus i Staten.

Northwest Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street,
Tacoma, Wash.

W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje,
Glass, Døre
og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i den-ne Branché i Nordvesten. Phone:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

When in need of fine

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg. Tacoma

Bestræbet vil så da for at bevare os selv ubesmittet og at vinde Sjæle for Guds Rige, da vil Herren ikke forholde os sin Hjælp, han vil give, hvad han boder os at være: levende Vidner, brandende Løb og kraftigt Tælt, alt ti Haand egen Vre.

Ja, du Guds Menighed, du ønske Dem paa Herrens velsignede Vegene: arbeid med al Kraft paa, at han kan faa den Vre, som tilkommer ham, nu o gi af Evighed. X.

Svarfor jeg ikke tør fra udenfor Menigheden.

1. Fordi der staar i Ap. Gj. 2, 27: „Men Herren lagde daglig dem til Menigheden, som blev frelste.“ Og det maatte være til den udoortes, synlige Stedsmenighed i Jerusalem.

2. Fordi Kristus i Mathæus 18 bfealer: „Sig Menigheden det,“ og det maatte være den synlige Menighed. Kristus siger videre, at den, som ikke hører Menigheden, skal stådes ud, og at en sandan „skal være for dig som en Hedning og Tolder.“

3. Fordi Stedsmenigheden paa flere Steder i den hellige Skrift kaldes „Gude,“ s. Gs. „til den Guds Menighed, som er i Korint“ (1 Kor. 1, 2). Gud har ogsaa givet Raadsmændene til Menigheden.

4. Fordi der ikke kan blive nogen Randens Enhed, som Gud kræver, — man kan ikke omvælte i Erfjendelse, — naar her gaar og tænker for sig selv uden at slutte sig til andre. (Zmi. Gj. 4.)

Tre Tomme om Hedningemissionen.

Rederne for det missionsfærdige Opmundring kom paa erklærede i Aare 11837: „Af alle store Foretagender, som man kan drøse i Indien, er vel Missionsarbeidet det ærligste og mest nyttige Spild af Venge og Romerskretter.“

Tredi har senere ogsaa Bestyrelsen for det samme Selskab følgende Dom: „Af alle Foretagender, som har medvirket til Indiens Civilisation og opdraget, forbedret og forbedret det indiske Folk, kan intet stilles i Række med Missionsarbeidet.“

Og idag, efterat den sidste engelske Folketælling har vist, i hvilken uventet Grad Tallet af indledte Kristne har vokset i Løbet af 10 Aar, skriver et andet engelsk Tidsskrift: „Mange Oplysninger om Folketællingen er de Tol mest bemærkelsesværdige, der angaar Kristendommens Udbredelse. Man maa forbauses over den Billekraft, med hvilken Missionsarbeidet drives, og over dets Virkninger. Vedens Randens Indbyggertal nupe har tiltaget med to og en halv Procent, her indtallet af Kristne vel-

set med henimod 28 Procent. Man kan kun af Hjertet glæde sig over denne glimrende Fremskridt for Hedningemissionen, som desværre ogsaa hos os har været saa misfæret, bagtalt og hemmet i sin Virksomhed af Regjeringer, Rejseende, „frie“ Højskoler og Plantageeiere.“

Jesu Billede.

Der findes et gammelt Sagn om et Kristusbillede, der altid var en Tomme større end den, der befruede det.

Så en Aftne truede den til det, som voksede det bellige Billede og togede ogsaa en Tomme op over denne.

Som en liden bræt Kvinde, jænkedes Billedet og lod sig, som en Tomme højere, venlig og ganske nær betragte ogsaa af hende. Deri ligger en dyb Tanke.

Kristus er Manden for alle, han tager op over alle forat drage dem op til sig. Men jeg fortaar ogsaa, hvorfor kan mange høje, rige og lærde, denne Verdens Kjemper sløgte for Kristusbilledet og kun, hvad der er ringe for Verden, Jordens mindste, følger sig for det.

De store som nok ogsaa, hvis de kunde drage Kristus ned til sig, men det blir derved: Som hør det af valse, mig at ferringes. Jo mindre jeg blir, desto større blir Kristus for mig.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Tacoma. Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke, Hjørnet af E. 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.

Portland, Ore. Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl. 11 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant St. Past. O. M. Holden, Past. R. O. Thorpe. 425 E. 10th St. Telephone: East 621, B 1722.

Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 8 paa Voelker's Hall, 795 Mississippi Ave. Tag Mississippi eller Russells Shaver Sporvogn.

Hainier. Gudstj. hver tre Uger Mandags Kveld.

Kelso. Gudstjeneste sidste Lørdag i hver Maaned Kl. 11 Form.

Santa Barbara, Cal. Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1212.

N. PEDERSEN, Pastor.

Ballard (Seattle). Zionskirken, 26de Gade nær 20de Av. Himmels 11. Aftensang i Søndags-skole 9,45. Ungdomsskole onsdag 9,15 B. E. Bergesen, prest. Trafike skolest 9 morgen og 7 aften. 2612 26de Av., Telefon: Ballard 1363.

Vashon—Gudstj. 1. og 2. Søndag Formiddag Kl. 11. Orilla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Efterm. og Kl. 8 Aften. 1. Troedag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—Efter Tillysning. Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning. Phone Main 2710 OLAF EGGER. Vashon, Wash.

Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag. Kl. 10:45. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 Aften og 2de Søndag i Maaned.

Barlow. Elverton, Oregon. Gudstj. sidste Søndag i Maaned, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville. Gudstj. efter Tillysning. McKee. Bethel Menighed, Gudstjeneste 1to og 3de Søndag i Maaned Kl. 3 Eftermiddag, vekselvis norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal. St. Paul's English Ev. Luth. Church, 12nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale. Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m. Russell. Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. S. H. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon. Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned, Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy. Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag. Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning. THOMAS P. NESTRE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho. Vor Frelsers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Luthers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Efterm.

Potlatch, Idaho. Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Efterm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLERKSON, Pastor.

Seattle. Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St. eva to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel: Main 4428.

Stanwood, Wash. Trefaldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste. Freeborn. Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11

Camano. Gudstj. 1den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm. Florence. Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

San Francisco. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENSRUD. 2216—18 St. Phone: Market 2148.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aasberg, O. H., Parkland, Wash. Hanson, H. E., Silvana, Wash. Herup, P. Cor. A & Pratt St., Eureka, Blakken, I., Box 175, Rockford, Wash. Hvelvik, O. L., Parkland, Wash.

Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash. Hjerpe, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash. Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash. Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal. Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Dale, J. O., Bothell, Wash. Eger, Olaf, Vashon, Wash.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho. Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash. Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Aldira, Wash. Harstad, B., Parkland, Wash. Helmdahl, O. E., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.

Holden, O. M., 425 E. 16th St., Portland, Ore. Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash. Hustvedt, S. B., 2922 Filbert St., Oakland, Cal.

Johansen, J., 294 J St., Fresno, Cal. Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash. Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Nestre, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon. Norgaard, C. H., E. 256 Third Ave., Spokane, Wash. Ottesen, O. C., Chinook, Wash.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash. Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon. Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.

Pedersen, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal. Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash. Prou, O. J. H., 2519 Paloma Ave., Los Angeles, Cal. Tjernagel, H. M., Teller, Alaska. Thorpe, R. O., 425 E. 16 St., Portland, Oregon.

Torndal, D. W., Tacoma, Wash. White, A. O., Silverton, Oregon. Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash. Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash. Aasberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash. Holland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLION DOLLARS
955 Commerce St.

Aubus Lørdags Aftenet
4 Procents aarlig Rente

Regger et til Sparekassens to Gangs
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. E. Chalkberg, Pres.; W. H. Pringle,
V. Pres.; O. Grassid, V. Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lieber,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 12th and Pacific St.
Kontor Tiden 2 til 4 Efter. Om
Søndagene Høje Alde
Kontor Tel. Main 1471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger
217-219 Washington Bldg.
Telephone Main 2125
Cor. C & H Sts. Tacoma, Wash.

Olympia Bouts "GREYHOUND"

(Lands Flyer Boek)

Leaves every day 9:45 a. m. and
4:00 p. m. — Returning leaves
Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.
Fare 75c; Round trip \$1.25
Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.
Main 5308 *4308

STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

VAUGHAN & MORRILL CO.

925 Pacific Ave. Tacoma, Wa.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606 7 Fidelity Bldg.

Phone Main 204; A-1204

Tacoma

Wash.

EVANS SCOW CLOTHING CO

1215 Pacific Avenue

Tacoma

Ny norsk Herreklieds Forretning.
Alt nyt og moderne Priser
Koni og besøg os!

BANK OF STANWOOD

Assets over 1/4 Million Dollars
4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-
bankindskaet samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklaeon, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Standardskjold Apothek.

Oslo R. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES.

Recepter udfyldes nøjagtig

St. 7214

1162 Tacoma Ave

C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

C. C. Mellinger & Co.



Begravelses-Direktør

Kapel udstyret

som Hjem

Retil og Tøfl soles.

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A1251-251 Tacoma, Wash.

J. P. AABERG

Photographer

1217 1/2 Pacific Ave. Tacoma



IMPORTANT!

Your Eyes have a direct and very powerful influence on your nervous system. Eye strain causes most ills you suffer from. — If in doubt or you need help, consult me. It will cost you nothing to know.

If I make your glasses they will not only be optically correct, but frame will fit right, neat and stylish.

Repairs etc. We make a study of eye sight testing, spectacle fitting in all of its branches.

DR. BAILEY

OPTOMETRIST

609 Providence Bldg.

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Haug, A. B.,
Deatyrer; J. U. Kavler, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman,
M. A.; H. S. Peterson, A. B. D. S.; Mrs. Gust Fields, Prorektor;
Inga D. Haug; Alma Hansen, B. M.; G. H. Norboen, Odvo Christensen

Vaar Terminen begynder den 28 Mars, 1911.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blivne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelsret og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hætteskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet af særlig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Bjælkelære, Katekese m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fra denne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy ogsaa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang-

Undervisning. Kost, Logi og Vask koster \$150 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Måneder, \$87 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man naar betale for bare Kost og Logi i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faa ved at skrive Skolens Deatyrer
N. J. Haug, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

1ste Klasse norsk

Fotografist

Studio, Main 2289
Res., Main 3650
1525 Commerce St
Tacoma



FISHING TACKLE

Beste Ball and Tackle Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1202 Pacific Avenue
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses
Linier

WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

BEN OLSON CO.

Plumbing

and Heating

Main 392-A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma

Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Besværlig

1205 Commerce St.

Tacoma